

Mark 6:1-6

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Mark 6:1-6

Literal English Translation

THE GOSPEL ACCORDING TO MARK

Mark 1:1-13

The Prologue

Mark 1:14 - 9:50

The Presentation of the Servant in Galilee

Mark 6:1-6

The Country Rejects the Messiah

Mark 6:1-3

The Response of the Majority

- 1) And He went out from there, and came into His fatherland. And His disciples follow Him.**

- 2) And when *a* sabbath had come, He began to teach in the synagogue; and many hearing were being amazed, saying, "From where *did* this One *get* these things? And what *is* the wisdom *which* has been given to Him, that even such works of power are done through His hands?**

- 3) "Is this One not the carpenter, the son of Mary, and brother of James and Joses and Judas and Simon? And are not His sisters here with us?" And they were being offended in Him.**

Mark 6:4

The Response of Jesus

- 4) And Jesus was saying to them that *a* prophet is not without honor, except in his fatherland, and among relatives, and in his house.**

Mark 6:1-6

Literal English Translation

Mark 6:5-6

The Response of the Few

5) And He was not able to do any work of power there, except when He laid *His* hands *on a few* sick *ones*, He healed them,

6) and He was marveling on account of their unbelief. And He went around the villages *in a* circuit, teaching.

Mark 6:1-6

Greek / English Interlinear

- 1) **Καὶ ἐξῆλθεν ἐκεῖθεν, καὶ ἦλθεν (ἔρχεται) εἰς τὴν πατρίδα**
And he went out from there, and came (comes) into the fatherland
- αὐτοῦ· καὶ ἀκολουθοῦσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.**
of Him; and follow Him the disciples of Him.
- 2) **καὶ γενομένου σαββάτου, ἤρξατο (διδάσκειν) ἐν τῇ συναγωγῇ**
and when had come sabbath, He began (to teach) in the synagogue
- διδάσκειν· καὶ πολλοὶ ἀκούοντες ἐξεπλήσσοντο, λέγοντες,**
to teach; and many hearing were being amazed, saying,
- Πόθεν τούτῳ ταῦτα; καὶ τίς ἡ σοφία ἡ δοθεῖσα**
From where this these things? and what the wisdom the has been given
- αὐτῷ, (τούτῳ,) [ὅτι] καὶ (αἱ) δυνάμεις τοιαῦται διὰ τῶν**
to Him, (this) [that] even (the) works of power such through the
- χειρῶν αὐτοῦ γίνονται; (γινόμεναι;)**
hands of Him are done? (are done?)
- 3) **οὐχ οὗτος ἐστὶν ὁ τέκτων, ὁ υἱὸς (τῆς) Μαρίας, (καὶ)**
not this is the carpenter, the son (the) of Mary, (and)
- ἀδελφὸς [δὲ] Ἰακώβου καὶ Ἰωσῆ (Ἰωσήτος) καὶ Ἰούδα καὶ**
brother [and] of James and Joses (Joses) and Judas and
- Σίμωνος; καὶ οὐκ εἰσὶν αἱ ἀδελφαὶ αὐτοῦ ὧδε πρὸς ἡμᾶς; καὶ**
Simon? and not are the sisters of Him here with us? and
- ἐσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ.**
they were being offended in Him.
- 4) **(καὶ) ἔλεγε(ν) [δὲ] αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς ὅτι Οὐκ ἔστι(ν) προφήτης**
(and) was saying [and] to them the Jesus that Not is prophet
- ἄτιμος, εἰ μὴ ἐν τῇ πατρίδι αὐτοῦ, καὶ ἐν τοῖς**
without honor, if not in the fatherland of him, and among the
- συγγενέσι (συγγενεῦσιν αὐτοῦ) καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ.**
relatives (relatives of him) and in the house of him.

Mark 6:1-6

Greek / English Interlinear

5) καὶ οὐκ ἠδύνατο (ἐδύνατο) ἐκεῖ (ποιῆσαι) οὐδεμίαν δύναμιν
and not He was able (He was able) there (to do) not any work of power

[ποιῆσαι,] εἰ μὴ ὀλίγοις ἀρρώστοις ἐπιθεῖς τὰς χεῖρας,
[to do,] if not few sick when He laid the hands,

ἐθεράπευσε(ν).

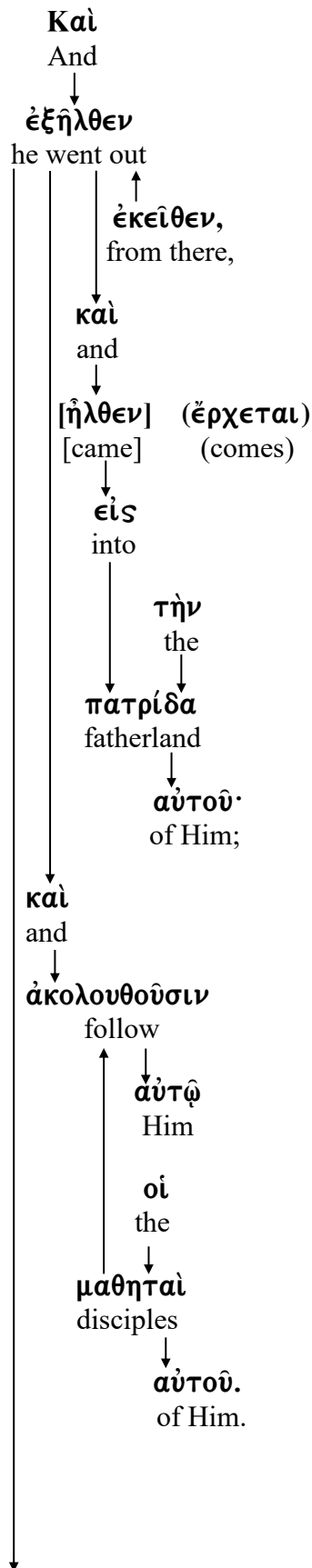
He healed.

6) καὶ ἐθαύμαζε(ν) διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν. Καὶ
and He was marveling on account of the unbelief of them. And

περιῆγε(ν) τὰς κώμας κύκλῳ διδάσκων.
He went around the villages circuit teaching.

Mark 6:1-6
Diagram

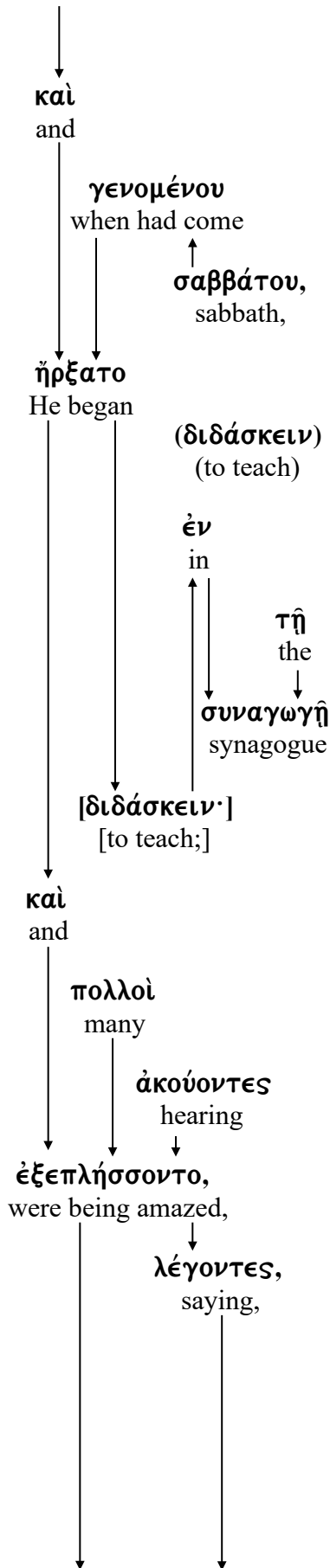
1)



Mark 6:1-6

Diagram

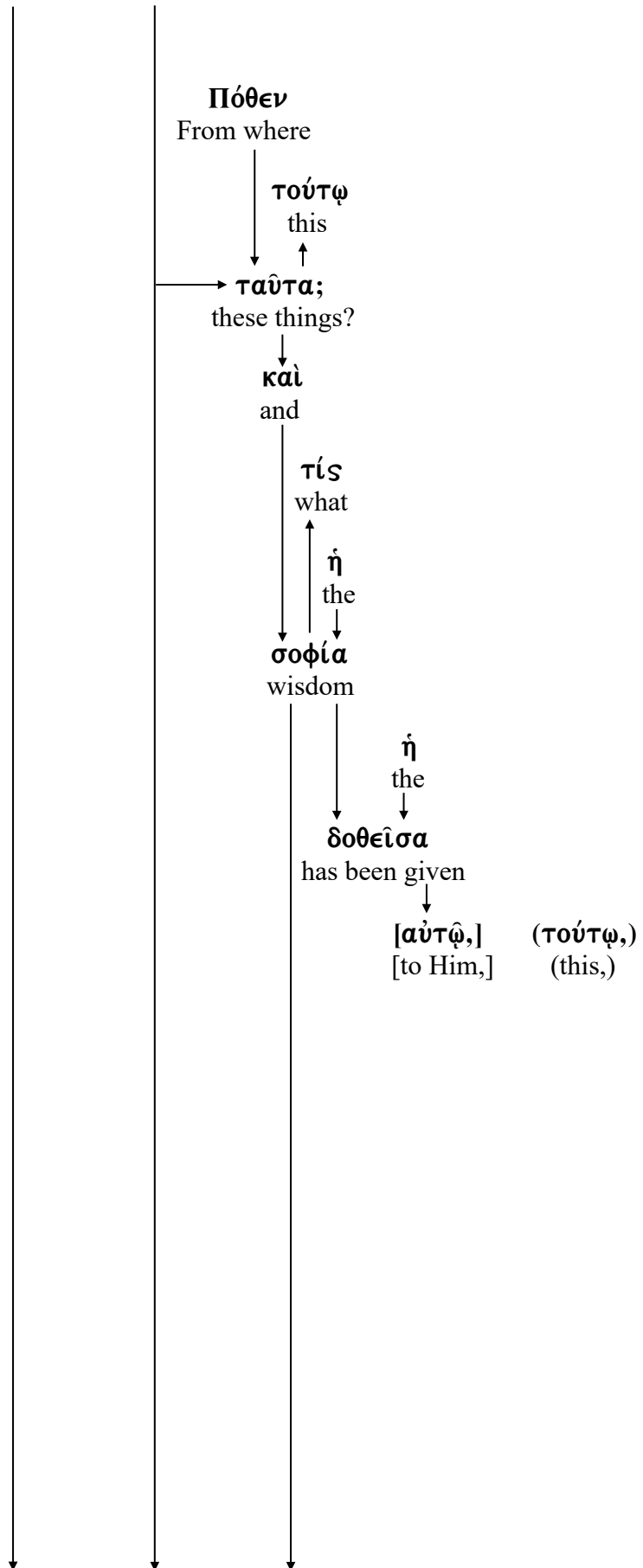
2)



Mark 6:1-6

Diagram

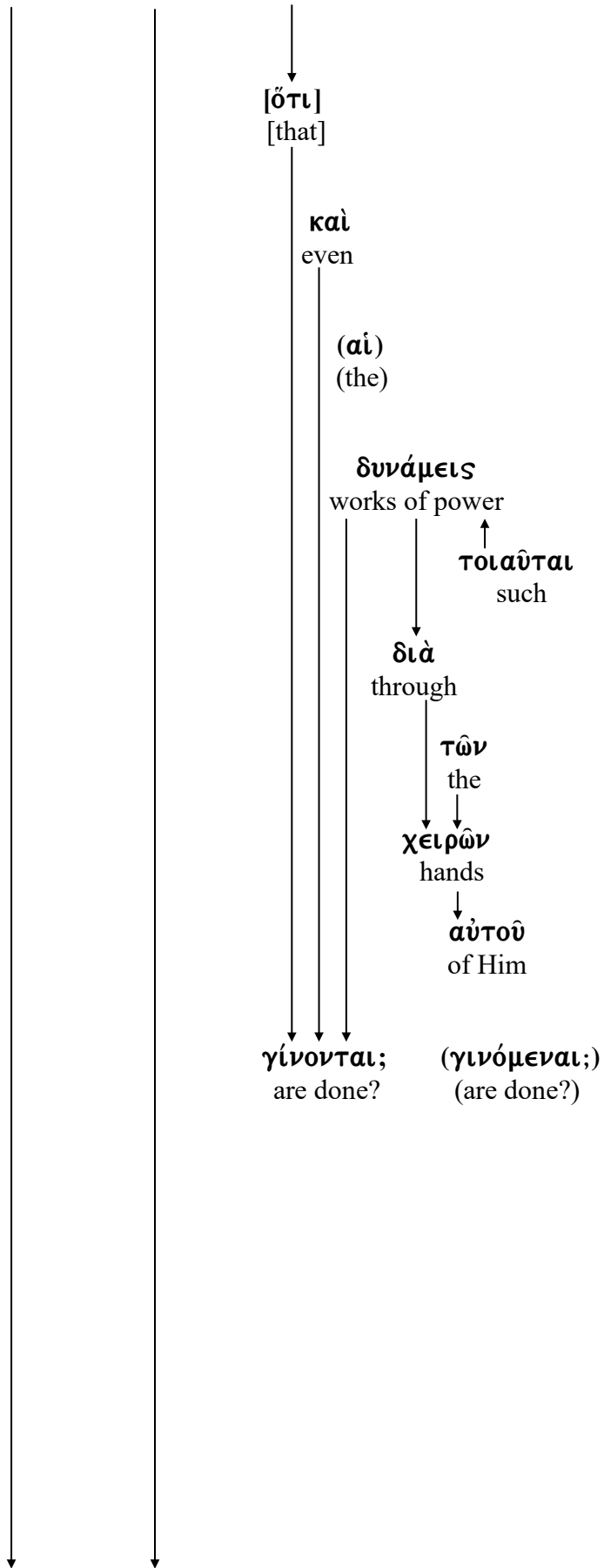
2) cont.



Mark 6:1-6

Diagram

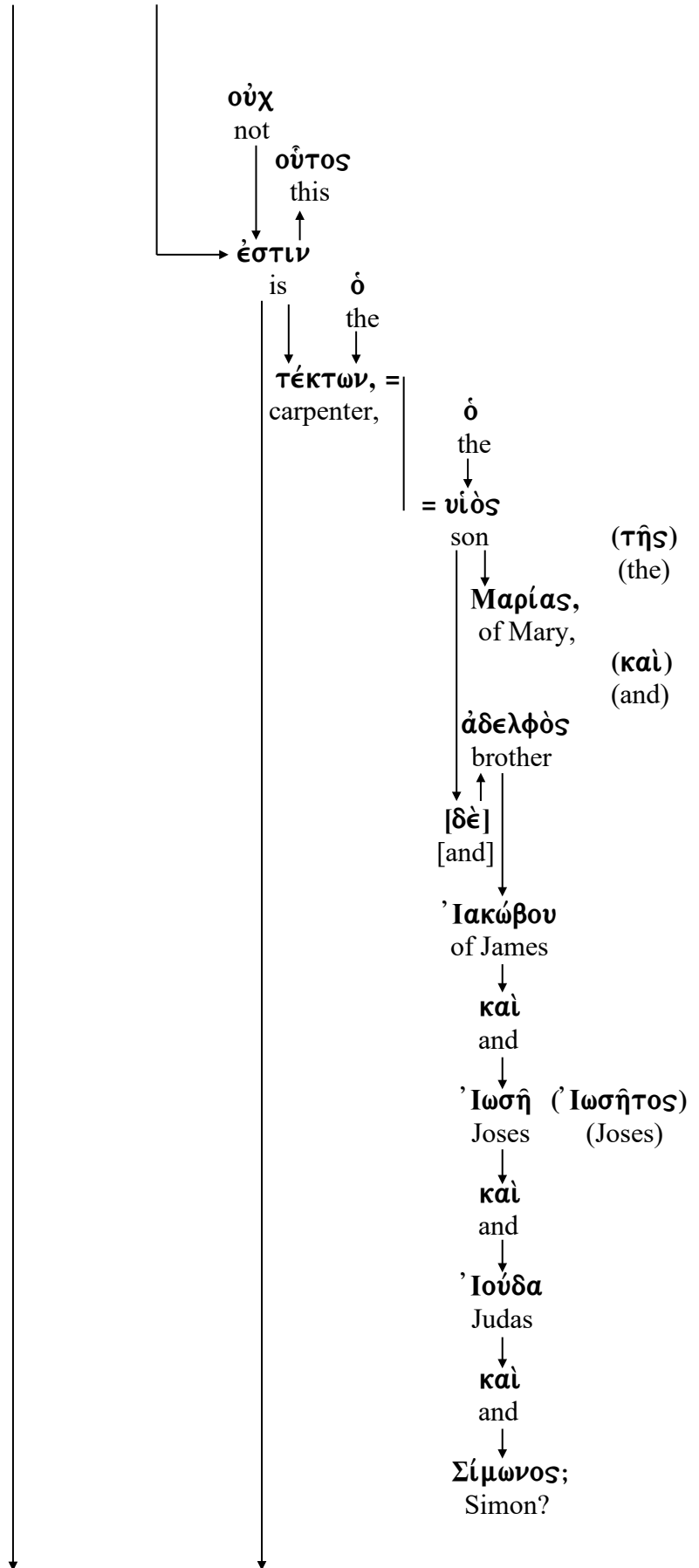
2) cont.



Mark 6:1-6

Diagram

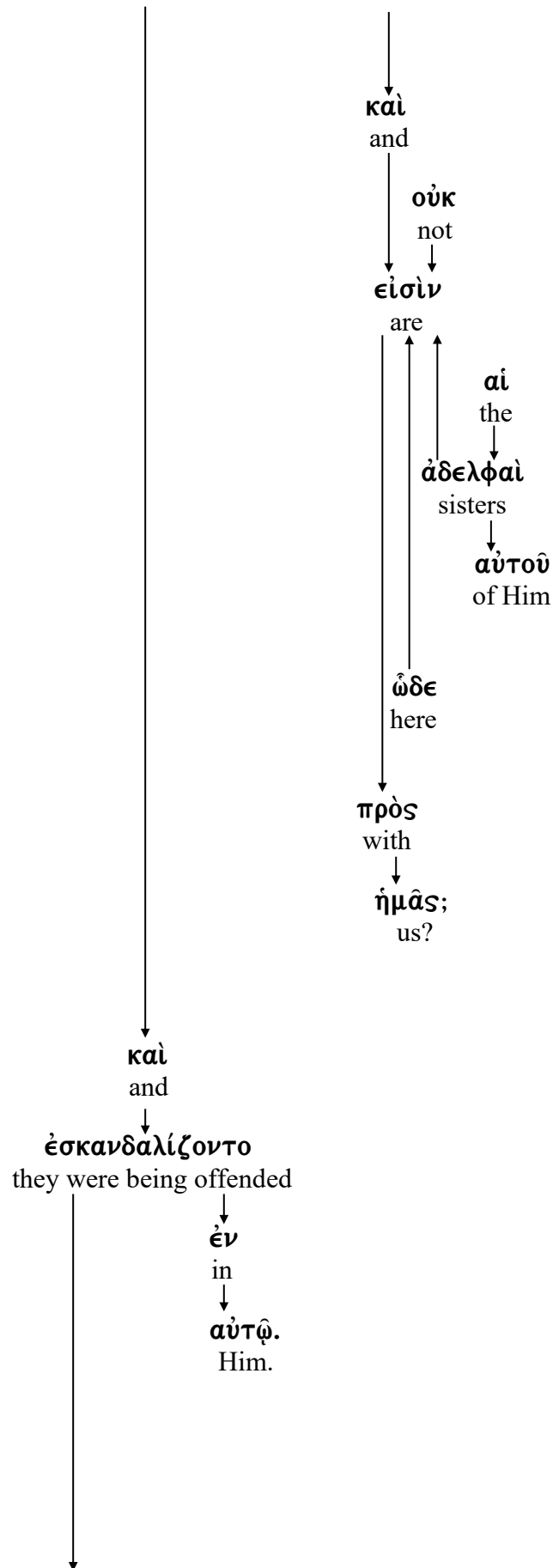
3)



Mark 6:1-6

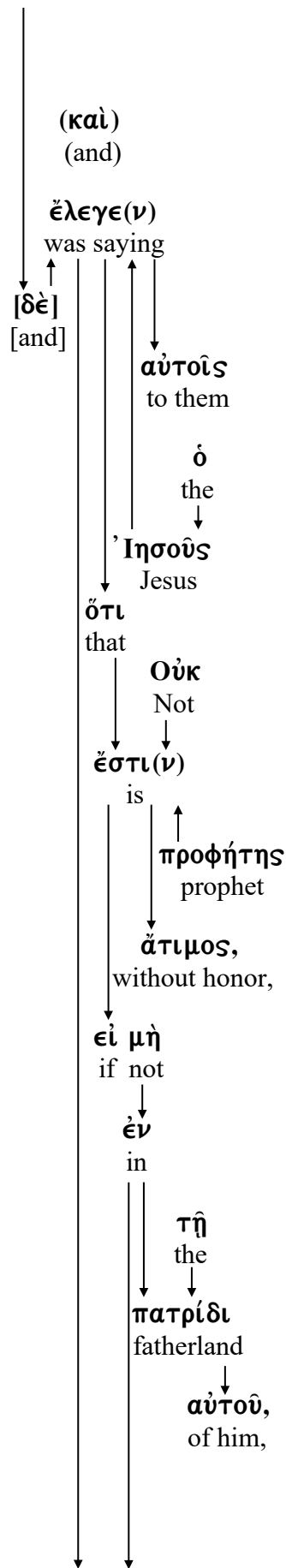
Diagram

3) cont.



Mark 6:1-6
Diagram

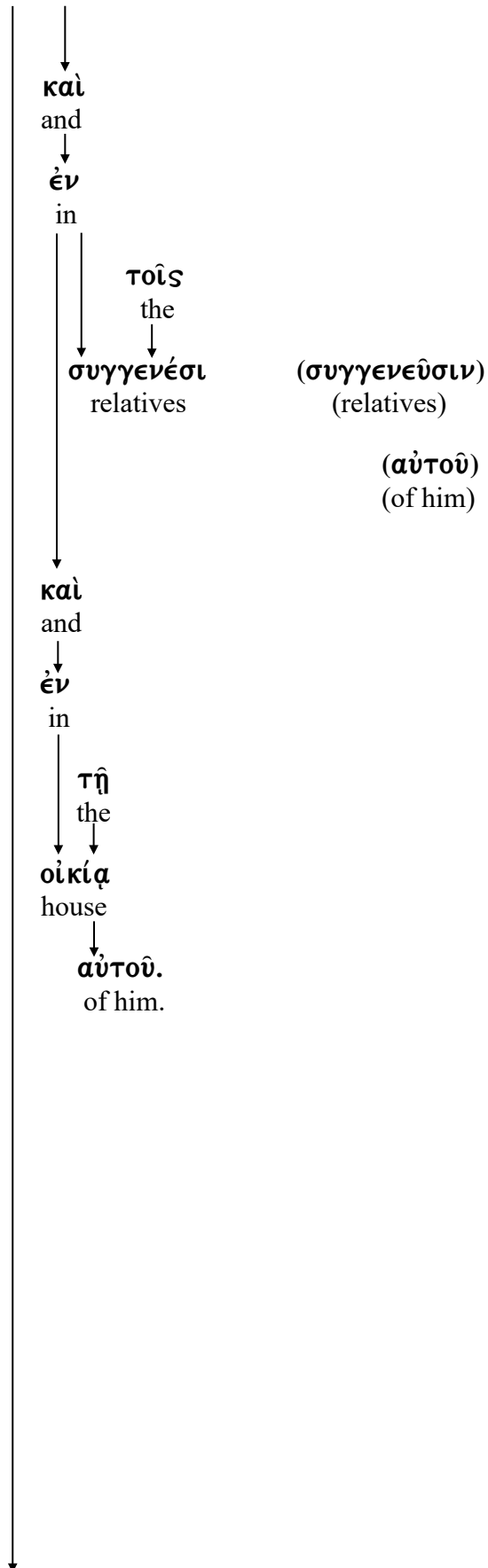
4)



Mark 6:1-6

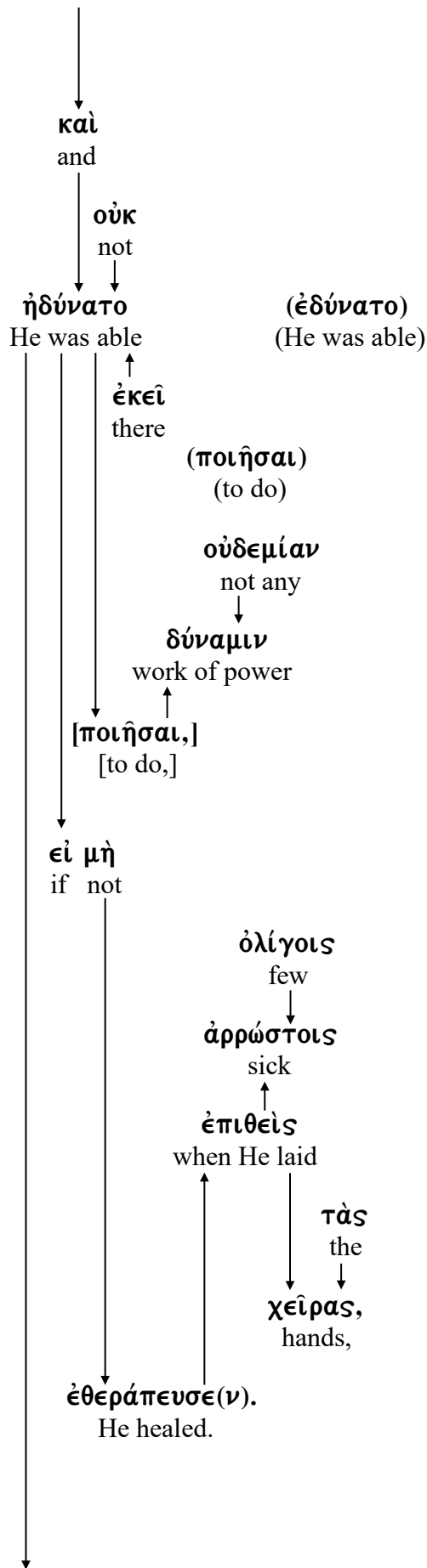
Diagram

4) cont.



Mark 6:1-6
Diagram

5)



Mark 6:1-6

Diagram

6)

